

OPERATING INSTRUCTIONS

FORKLIFT TRUCK HOOK

Type: HTA



NL • DE • EN • FR

MITARI

Nederlands	3
Deutsch	10
Englisch	18
Français	26



Inhoud

1.	Gebruikershandleiding	4
2.	Gebruiksvoorwaarden	4
3.	Veiligheidsvoorschriften	4
4.	Samenstelling	6
5.	Instellen van het werktuig	6
5.1	Montage op de vorken van de heftruck	6
5.2	Instellen van de lengte	7
6.	Controles voor onderhoud	8
7.	Preventief onderhoud	8
	EG verklaring	34

1. Gebruikershandleiding

Het is belangrijk deze handleiding voor de ingebruikname van het werktuig goed te lezen. Deze handleiding zal u helpen het werktuig op de meest efficiënte en veiligste wijze te gebruiken en te onderhouden. Goed gebruik en onderhoud betekent immers veiligheid bij het uitvoeren van de werken en een langere levensduur.

Neem contact met ons op mocht u na het lezen van deze handleiding nog vragen of opmerkingen hebben rond het correct en veilig gebruik of onderhoud van het werktuig.



Dit werktuig is onderhevig aan de verplichte periodieke controles door een bevoegd controleorganisme overeenkomstig de bepalingen van EN13155 + A2.



Controleer bij levering of bij afhaling uit onze magazijnen steeds de staat van het werktuig op volledigheid en eventuele beschadigingen.

2. Gebruiksvoorwaarden

Het werktuig mag enkel gebruikt worden volgens onderstaande bepalingen.

Eventueel misbruik en hieruit voortvloeiende ongevallen zijn voor rekening van de gebruiker. Mitari Hijstechniek B.V. kan hiervoor nooit aansprakelijk gesteld worden.

1. Dit werktuig is enkel te gebruiken voor de toepassing waarvoor het ontworpen is, namelijk het behandelen van producten allerhande met gebruik van een heftruck;
2. Behandelen van lasten/materialen op dragers en/of hulp- of hijsmiddelen waarvoor dit werktuig niet is ontworpen is strikt verboden;
3. Het werktuig mag **NOOIT** gebruikt worden voor het hijsen of verplaatsen van personen;
4. Het nominale hijsvermogen (maximale werklust of WLL) mag nooit overschreden worden;
5. Het werktuig mag nooit in een defecte of onvolledige toestand worden, noch mogen er wijzigingen aan de constructie worden aangebracht;
6. De normale gebruikstemperatuur bedraagt -20 tot +60 °C en het werktuig mag enkel gebruikt worden in een explosievrije omgeving;
7. Voorzie een veilige opbergpositie voor het werktuig bij niet gebruik om beschadigingen te vermijden;

3. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Het werktuig mag alleen gebruikt worden door gekwalificeerd personeel welke de gebruiksaanwijzing heeft gelezen en begrepen;
2. Bij het gebruik van het werktuig dienen steeds de geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen gedragen te worden. Veiligheidshelm, veiligheidsschoenen en werkhandschoenen zijn het strikte minimum;



3. Enkel de bedienaars van het werktuig mogen zich in het werkgebied bevinden;

Bijkomende veiligheidsvoorschriften bij gebruik samen met een heftruck

Houd rekening met de wettelijke voorschriften betreffende het gebruik en de periodieke keuring van heftrucks. Hiervoor verwijzen wij naar de van kracht zijnde wetgeving.

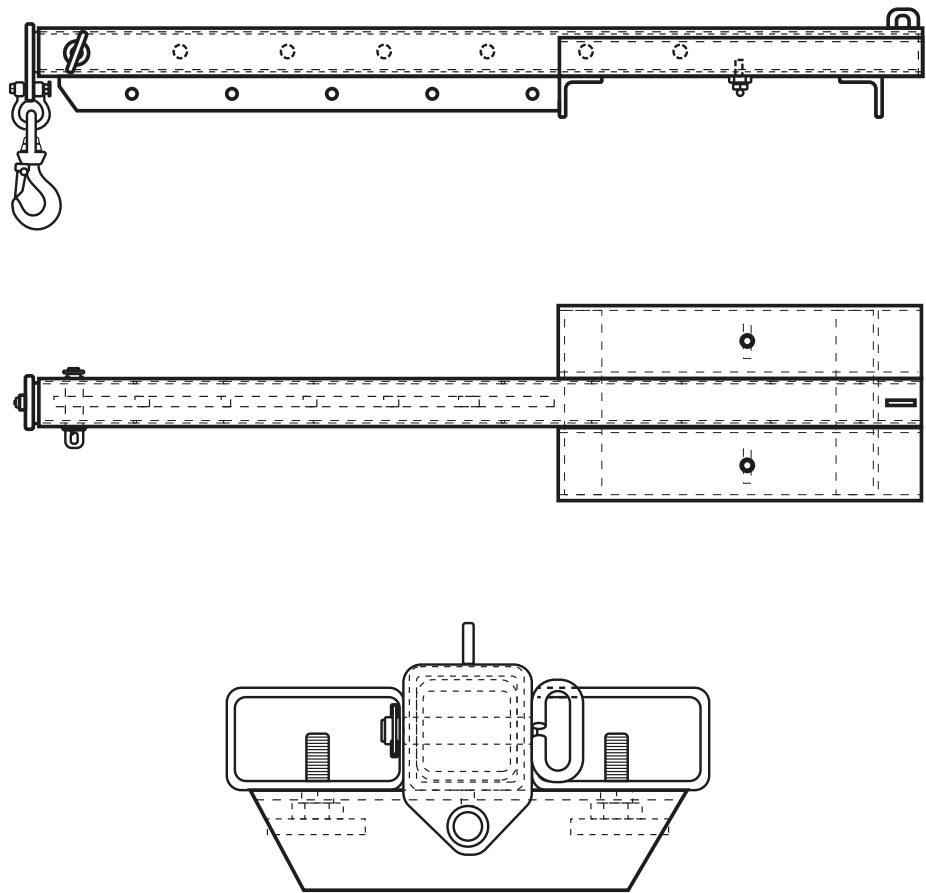
Alvorens met het hijsen te beginnen:

1. De gebruikte heftruck moet volgens de wettelijke voorschriften ter zake gekeurd zijn voor het hijsen van producten;
2. Controleer de goede werking van de heftruck;
3. De heftruckhaak moet steeds over beide vorken worden gemonteerd;
4. De heftruckhaak mag niet gemonteerd worden indien de vorken van de gebruikte heftruck niet op een juiste breedte kunnen worden ingesteld om een soepele montage te faciliteren;
5. Vergewis U ervan dat de heftruckhaak met beide vergrendelbouten is vastgeklemd op de vorken van de heftruck en dat de veiligheidsketting aan het vorkenbord is ingehaakt;
6. Het maximale hefvermogen van de heftruck mag nooit overschreden worden. Houdt rekening met het eigengewicht van bijkomende gebruikte hijscomponenten;
7. Vergewis er U van dat er zich geen personen dan deze noodzakelijk voor het bedienen van werktuig en heftruck in het werkgebied bevinden;
8. Begin het optillen van de last voorzichtig, vermijd schokken. Zorg ervoor dat steeds een volledig zicht aanwezig is op de bewegende last;
9. Vermijd botsen van de last, zorg dat de last nergens achter kan blijven hangen;
10. Stippel het manoeuvreren zodanig uit dat de last niet over mensen moet komen, of over plaatsen waar het eventueel onvoorziene vallen van de last een extra risico zou betekenen;
11. Maak nooit diagonale bewegingen! Eerst verticaal heffen, daarna pas horizontaal positioneren. Nooit lasten zijwaarts trekken;
12. Hijs nooit personen met of mede met behulp van de heftruck;
13. Stop de hijswerkzaamheden indien U een onregelmatigheid vaststelt en verwittig een verantwoordelijk persoon;
14. Het is te allen tijde verboden zich onder de last te begeven.



Het gebruik van een hijsmiddel, takels, veiligheidshaken, kabels of kettingen voor de ophanging aan de hijsinrichting, valt niet onder de verantwoordelijkheid van Mitari Hijstechniek B.V.

4. Samenstelling

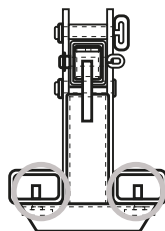


5. Instellen van het werktuig

Het werktuig is enkel in lengte te verstellen, zodat eenvoudig kan afgestemd worden op de lading en de bewegingsruimte.

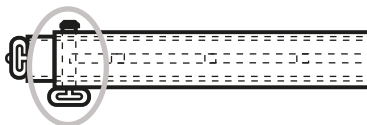
5.1 Montage op de vorken van de heftruck

1. Neem het werktuig op de vorken vanaf de vloer of de draagpallet;
2. Breng de vorken in – zorg dat het werktuig tegen het vorkenbord aanligt;
3. Draai beide veiligheidsklemmen tegen de vorken;
4. Bevestig de veiligheidsketting aan werktuig en het vorkenbord;
5. Stel het werktuig in alvorens op werkhoogte te brengen.



5.2 Instellen van de lengte

1. Verwijder de borgring en borgpen uit de draagarm en trek de uitschuifbare balk tot op de gewenste lengte;
2. Steek de borgpen door de overeenkomstige ogen van de hoofdbalk en de uitschuifbare balk;
3. Blokkeer de positie van de borgpen met de borgring en controleer dat deze vast zit.



Het maximum nominale hijsvermogen is gelimiteerd volgens de gekozen lengte

HTA 2.000 kg

Ingestelde lengte	Hijsvermogen kg
0m97	2.000
1m22	2.000
1m72	1.560
2m22	1.120
2m72	704
3m22	512
3m72	400





HTA 3.000 kg

Ingestelde lengte	Hijsvermogen kg
0m97	3.000
1m22	3.000
1m72	2.340
2m22	1.680
2m72	1.056
3m22	768
3m72	600



HTA 5.000 kg

Ingestelde lengte	Hijsvermogen kg
0m97	5.000
1m22	5.000
1m72	3.900
2m22	2.800
2m72	1.760
3m22	1.280
3m72	1.000

6. Controles voor ieder gebruik

Het is van belang dat het werktuig voor ieder gebruik op beschadigingen wordt gecontroleerd (vb. geplooid of ontbrekende onderdelen, scheurtjes in de lasnaden).



Een beschadigd werktuig mag nooit ingezet worden. Bij geconstateerde beschadigingen verwittigt U het verantwoordelijk personeel voor verdere actie.

Na een eventuele herstelling dient het werktuig opnieuw gekeurd te worden door een erkend controleorganisme.

7. Preventief onderhoud

Het werktuig is niet onderhevig aan preventief onderhoud. Niettemin verdient het aanbeveling rekening te houden met volgende richtlijnen.

1. Sla het werktuig op in een droge en goed geventileerde ruimte;
2. Plaats geen materialen op het werktuig bij opslag;
3. behandel eventuele roestvorming;
4. Vervang altijd onmiddellijk ontbrekende of beschadigde onderdelen;
5. Bij geconstateerde beschadigingen verwittigt U het verantwoordelijk personeel voor verdere actie.



Index

1.	Benutzerhandbuch	12
2.	Nutzungsbedingungen	12
3.	Sicherheitshinweise	12
4.	Komposition	14
5.	Einstellen des werkzeugs	14
5.1	Montage an den Gabeln des Gabelstaplers	14
5.2	Einstellen der Länge	15
6.	Prüfungen vor jedem gebrauch	16
7.	Vorbeugende wartung	16
	EG-Konformitätserklärung	34

1. Benützerhandbuch

Es ist wichtig, dieses Handbuch zu lesen, bevor Sie das Gerät verwenden. Es wird Ihnen helfen, das Werkzeug auf die effizienteste und sicherste Weise zu verwenden und zu warten. Eine ordnungsgemäße Verwendung und Wartung bedeutet schließlich Sicherheit bei der Ausführung der Arbeiten und eine längere Lebensdauer des Werkzeuges.

Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie nach dem Lesen dieses Handbuchs noch Fragen oder Kommentare zur korrekten und sicheren Verwendung oder Wartung des Werkzeuges haben.



Dieses Werkzeug unterliegt regelmäßigen obligatorischen Inspektionen durch eine anerkannte Inspektionsstelle gemäß den geltenden Gesetzen.



Überprüfen Sie den Zustand des Werkzeugs bei Lieferung oder Abholung in unseren Lagern immer auf Vollständigkeit und mögliche Schäden.

2. Nutzungsbedingungen

Das Werkzeug darf nur gemäß den folgenden Bestimmungen verwendet werden.

Jeder Missbrauch und die daraus resultierenden Unfälle gehen zu Lasten des Benutzers. Mitari Hijstechniek B.V. kann dafür niemals haftbar gemacht werden.

1. Dieses Werkzeug kann nur für die Anwendung verwendet werden, für die es ausgelegt ist nämlich die Handhabung aller Arten von Produkten mit einem Gabelstapler.
2. Der Umgang mit Lasten / Materialien auf Trägern und / oder Hilfs- oder Hebevorrichtungen, für die dieses Werkzeug nicht ausgelegt ist, ist strengstens untersagt.
3. Das Werkzeug darf NIEMALS zum Heben oder Bewegen von Personen verwendet werden.
4. Die angegebene Nennhubkapazität (maximale Arbeitslast) darf niemals überschritten werden.
5. Das Werkzeug darf niemals in einem defekten oder unvollständigen Zustand verwendet werden, und es dürfen keine Änderungen an der Konstruktion vorgenommen werden.
6. Die normale Betriebstemperatur beträgt -20 bis +60 ° C und das Werkzeug darf nur in einer explosionsgeschützten Umgebung verwendet werden.
7. Stellen Sie eine sichere Aufbewahrungsposition für das Gerät bereit, wenn es nicht verwendet wird, um Schäden zu vermeiden.

3. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Das Werkzeug darf nur von qualifiziertem Personal verwendet werden, das die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat;
2. Tragen Sie bei der Verwendung des Werkzeugs immer eine geeignete persönliche Schutzausrüstung. Schutzhelm, Sicherheitsschuhe und Arbeitshandschuhe sind das strenge Minimum;



3. Nur die Bediener des Geräts dürfen sich im Arbeitsbereich befinden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise bei Verwendung mit einem Gabelstapler

Beachten Sie die gesetzlichen Bestimmungen zur Verwendung und regelmäßigen Inspektion von Gabelstapler. Hierzu verweisen wir auf die geltenden Rechtsvorschriften.

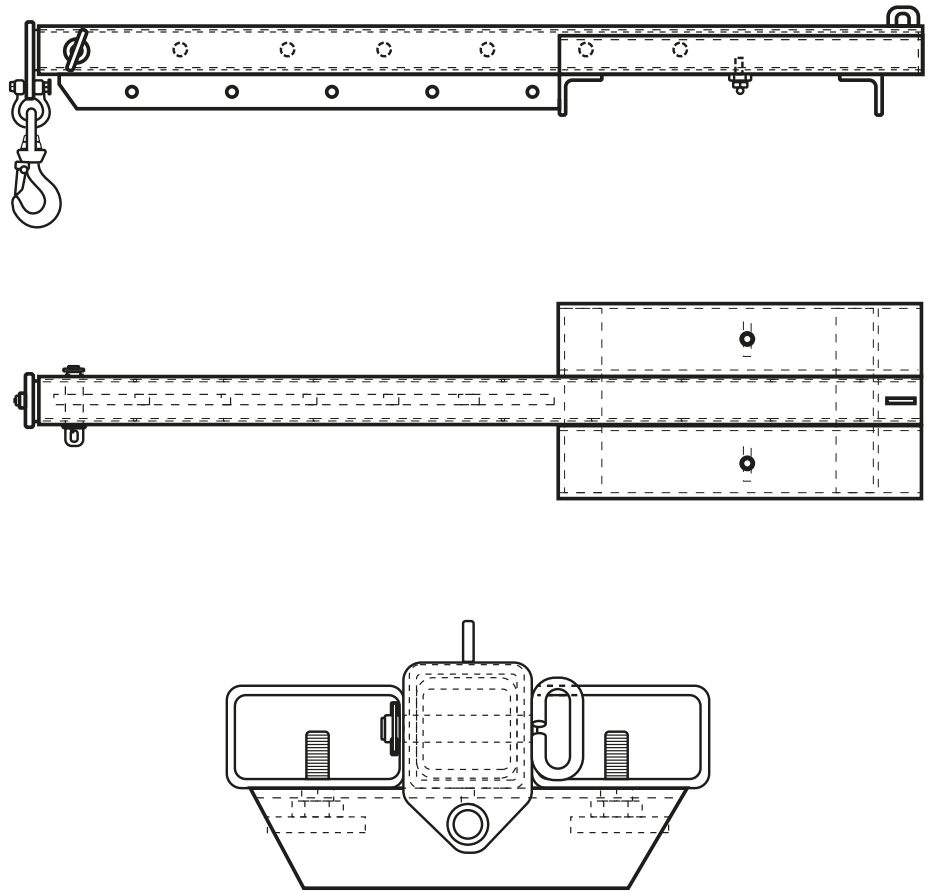
Vor dem Anheben:

1. Der verwendete Gabelstapler muss gemäß den gesetzlichen Vorschriften zum Heben von Produkten geprüft werden.
2. Überprüfen Sie, ob der Gabelstapler ordnungsgemäß funktioniert.
3. Der Gabelstaplerhaken muss immer über beiden Gabeln montiert werden.
4. Der Gabelstaplerhaken sollte nicht montiert werden, wenn die Gabeln des verwendeten Gabelstaplers nicht auf die richtige Breite eingestellt werden können, um eine reibungslose Montage zu ermöglichen.
5. Stellen Sie sicher, dass der Gabelstaplerhaken mit beiden Verriegelungsbolzen an den Gabeln des Gabelstaplers festgeklemmt ist und dass die Sicherheitskette am Gabelwagen eingehakt ist.
6. Die maximale Tragfähigkeit des Gabelstaplers darf nicht überschritten werden. Berücksichtigen Sie das Eigengewicht der zusätzlichen gebrauchten Hebekomponenten.
7. Stellen Sie sicher, dass sich im Arbeitsbereich keine anderen Personen als die zum Bedienen des Werkzeugs und Gabelstapler erforderlichen Personen befinden.
8. Heben Sie die Last vorsichtig an und vermeiden Sie Stöße. Stellen Sie sicher, dass die sich bewegende Last immer vollständig sichtbar ist.
9. Vermeiden Sie Kollisionen mit der Last. Stellen Sie sicher, dass die Last nirgendwo hängen bleibt.
10. Planen Sie das Manövrieren so, dass sich die Last nicht auf Personen oder an Orten befindet, an denen ein versehentliches Herunterfallen der Last ein zusätzliches Risiko darstellen würde.
11. Machen Sie niemals diagonale Bewegungen! Zuerst vertikal anheben, dann horizontal positionieren. Ziehen Sie niemals Lasten zur Seite.
12. Verlasse niemals Ihren Arbeitsplatz, während sich das Werkzeug noch in der Luft befindet (mit oder ohne Last).
13. Heben Sie niemals Personen mit oder mit Hilfe des Gabelstaplers an.
14. Hören Sie auf zu heben, wenn Sie eine Unregelmäßigkeit bemerken und benachrichtigen eine verantwortliche Person.
15. Es ist jederzeit verboten, unter die Last zu gehen.



Die Verwendung von einem Gabelstapler liegt nicht in der Verantwortung von Mitari Hijstechniek B.V.

4. **Komposition**

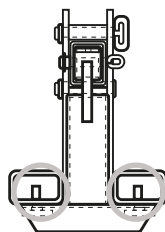


5. Einstellen des werkzeugs

Das Gerät kann nur in der Länge eingestellt werden, so dass die Reichweite leicht an die Last und den Bewegungsraum angepasst werden kann.

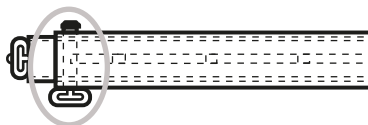
5.1 Montage an den Gabeln des Gabelstaplers

1. Nehme das Gerät auf den Gabeln vom Boden oder von der Tragepalette.
2. Setz die Gabeln ein – stell sicher, dass das Gerät am Gabelwagen anliegt.
3. Dreh beide Sicherheitsklappen gegen die Gabeln.
4. Befestig die Sicherheitskette am Gerät und am Gabelwagen.
5. Stell das Gerät vor dem Anheben auf Arbeitshöhe ein.



5.2 Einstellen der Länge

1. Entfernen den Sicherungsring und den Sicherungsstift vom Tragarm und ziehe den Teleskops Profil auf die gewünschte Länge.
2. Führe den Sicherungsstift durch die entsprechenden Augen des Hauptträgers und des Teleskops Profil ein.
3. Blockier die Position des Sicherungsstifts mit dem Sicherungsring und prüfe, ob diese fest sitzt.



Die maximale Nennhubkapazität ist nach der gewählten Länge begrenzt:

HTU 5.000 kg

Eingestellte Länge	Nennhubkapazität kg
0m97	2.000
1m22	2.000
1m72	1.560
2m22	1.120
2m72	704
3m22	512
3m72	400





HTA 3.000 kg

Eingestellte Länge	Nennhubkapazität kg
0m97	3.000
1m22	3.000
1m72	2.340
2m22	1.680
2m72	1.056
3m22	768
3m72	600



HTA 5.000 kg

Eingestellte Länge	Nennhubkapazität kg
0m97	5.000
1m22	5.000
1m72	3.900
2m22	2.800
2m72	1.760
3m22	1.280
3m72	1.000

6. Prüfungen vor jedem gebrauch

Es ist wichtig, dass das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen überprüft wird (z. B. zerknitterte oder fehlende Teile, Risse in den Schweißnähten).



Ein beschädigtes Werkzeug darf niemals verwendet werden. Wenn ein Schaden festgestellt wird, benachrichtigen Sie das zuständige Personal über weitere Maßnahmen.

Nach Reparaturen muss das Werkzeug erneut von einer anerkannten Prüfstelle überprüft werden.

7. Vorbeugende wartung

Das Werkzeug unterliegt keiner vorbeugenden Wartung. Es wird jedoch empfohlen, folgende Richtlinien zu berücksichtigen:

1. Lagern Sie das Werkzeug an einem trockenen und gut belüfteten Ort.
2. Legen Sie während der Lagerung keine Materialien auf das Werkzeug.
3. Rost behandeln;
4. Fehlende oder beschädigte Teile immer sofort ersetzen.
5. Wenn ein Schaden festgestellt wird, benachrichtigen Sie das zuständige Personal über weitere Maßnahmen.





Contents

1.	User manual	20
2.	Terms of use	20
3.	Safety instructions	20
4.	Composition	22
5.	Setting the tool	22
5.1	Mounting on the forks of the lift truck	22
5.2	Adjusting the length	23
6.	Check before every use	24
7.	Preventive maintenance	24
	EG-declaration of conformity	35

1. User manual

It is important to read this manual before using the tool. It will help you to use and maintain the tool in the most efficient and safest way. After all, proper use and maintenance means safety when performing the work and a longer service life of the equipment.

Please contact us if, after reading this manual, you still have questions or comments regarding the correct and safe use or maintenance of the tool.



This tool is subject to mandatory periodic inspections by a recognized inspection body in accordance with applicable legislation.



Always check the condition of the tool for completeness and possible damage upon delivery or when collecting it from our warehouses.

2. Terms of use

The tool may only be used in accordance with the following provisions.

Any misuse and resulting accidents are at the user's expense. Mitari Hijstechniek B.V. can never be held liable for this.

1. This tool can only be used for the application for which it is designed, namely the handling of all kinds of products using a forklift truck;
2. Handling of loads / materials on carriers and / or auxiliary or hoisting equipment for which this tool is not designed is strictly prohibited;
3. The tool should NEVER be used for lifting or moving people;
4. The rated lifting capacity (maximum working load or WLL) must never be exceeded;
5. The tool must never be used in a defective or incomplete condition, nor can changes be made to the construction;
6. The normal operating temperature is -20 to +60 ° C and the tool may only be used in an explosion-proof environment;
7. Provide a safe storage position for the tool when not in use to avoid damage.

3. Safety instructions

General safety instructions

1. The tool may only be used by qualified personnel who have read and understood the operating instructions;
2. When using the tool always wear suitable personal protective equipment. Safety helmet, safety shoes and work gloves are the strict minimum;



3. Only the operators of the tool may be in the working area.

Additional safety instructions when used with a forklift truck

Take into account the legal regulations regarding the use and periodic inspection of forklift trucks. For this we refer to the legislation in force.

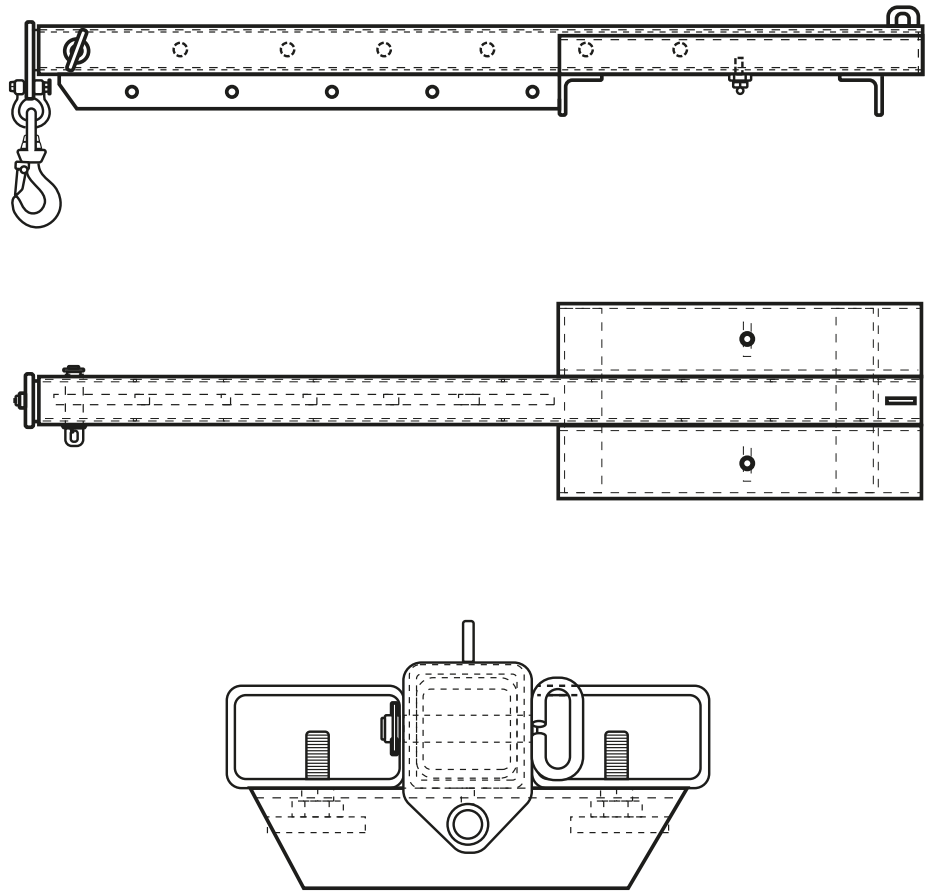
Before starting lifting:

1. The forklift truck used must be inspected in accordance with the statutory regulations for lifting products;
2. Check that the forklift truck functions properly;
3. The forklift hook must always be mounted on both forks;
4. The forklift hook should not be mounted if the forks of the forklift truck used cannot be adjusted to the correct width to facilitate smooth mounting;
5. Make sure that the forklift hook is clamped onto the forks of the forklift truck with both locking bolts and that the safety chain is hooked onto the fork carriage;
6. The maximum lifting capacity of the forklift truck must not be exceeded. Take into account the proper weight of additional used lifting components;
7. Make sure that there are no persons other than those necessary to operate the tool and forklift truck in the working area;
8. Start lifting the load carefully, avoid shocks. Make sure that there is always a full view of the moving load;
9. Avoid colliding the load, make sure that the load cannot get caught anywhere;
10. Plan manoeuvring in such a way that the load should not be on people or on places where the accidental fall of the load would pose an additional risk;
11. Never make diagonal movements! Lift vertically first, then position horizontally. Never pull loads sideways;
12. Never leave your workplace while the tool is still in the air (with or without load);
13. Never lift people with or with the help of the forklift truck;
14. Stop lifting if you notice an irregularity and notify a responsible person;
15. It is forbidden at all times to go under the load.



| The use of a forklift truck is not the responsibility of Mitari Hijstechniek B.V.

4. Composition



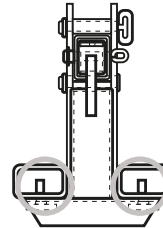
5. Setting the tool

The tool can be adjusted in both length and angle, so that reach and position can be easily adjusted to the load and the room to move.

The set angle has no influence on the nominal lifting capacity.

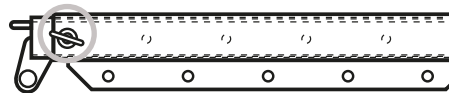
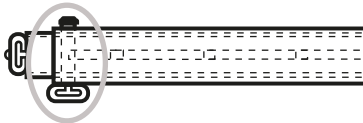
5.1 Mounting on the forks of the lift truck

1. Pick up the tool on the forks from the floor or the carrying pallet;
2. Insert the forks - make sure the tool is resting against the fork carriage;
3. Turn both safety clamps against the forks;
4. Attach the safety chain to the tool and the fork carriage;
5. Adjust the tool before raising to working height.



5.2 Adjusting the length

1. Remove the locking ring and locking pin from the lifting arm and pull the telescopic beam to the desired length;
2. Insert the locking pin through the corresponding eyes of the main beam and the telescopic beam;
3. Block the position of the locking pin with the locking ring and check that it is tight.



The maximum rated lifting capacity is limited according to the chosen length:

HTU 2.000 kg

Set length	Lifting capacity
0m97	2.000
1m22	2.000
1m72	1.560
2m22	1.120
2m72	704
3m22	512
3m72	400





HTA 3.000 kg

Set length	Lifting capacity
0m97	3.000
1m22	3.000
1m72	2.340
2m22	1.680
2m72	1.056
3m22	768
3m72	600



HTA 5.000 kg

Set length	Lifting capacity
0m97	5.000
1m22	5.000
1m72	3.900
2m22	2.800
2m72	1.760
3m22	1.280
3m72	1.000

6. Checks before every use

It is important that the tool is checked for damage before each use (e.g., creased or missing parts, cracks in the welds).



A damaged tool may never be used. If damage is found, notify the responsible personnel for further action.

After any repairs, the tool must be inspected again by a recognized inspection body.

7. Preventive maintenance

The tool is not subject to preventive maintenance. Nevertheless, it is recommended to take into account the following guidelines:

1. Store the tool in a dry and well-ventilated area;
2. Do not place materials on the tool during storage;
3. Treat any rust;
4. Always immediately replace any missing or damaged parts;
5. If damage is found, notify the responsible personnel for further action.

Sommaire

1.	Manual d'utilisation	28
2.	Mode d'emploi	28
3.	Consignes de sécurité	28
4.	Composition	30
5.	Réglage de l'outil	31
5.1	Montage sur les fourches du chariot élévateur	31
5.2	Ajuster la longueur	31
6.	Vérifications avant chaque utilisation	32
7.	Maintenance préventive	32
	Déclaration de Conformité	35

1. Manuel d'utilisation

Il est important de lire ce manuel avant d'utiliser l'outil. Il vous aidera à utiliser et à entretenir l'outil de la manière la plus efficace et la plus sûre. Après tout, une utilisation et un entretien appropriés signifient la sécurité lors de l'exécution des travaux et une durée de vie plus longue.

Veuillez nous contacter si, après avoir lu ce manuel, vous avez encore des questions ou commentaires concernant l'utilisation ou la maintenance correcte et sûre de l'outil.



Cet outil est soumis à des inspections périodiques obligatoires par un organisme d'inspection reconnu conformément à la législation applicable.



Vérifiez toujours l'état de l'outil pour l'exhaustivité et les dommages possibles lors de la livraison ou lors de la collecte de nos entrepôts.

2. Mode d'emploi

L'outil ne peut être utilisé que conformément aux dispositions suivantes. Toute mauvaise utilisation et les accidents qui en résultent sont aux frais de l'utilisateur. Mitari Hijstechniek B.V. ne peut en aucun cas être tenue pour responsable.

1. Cet outil ne peut être utilisé que pour l'application pour laquelle il est conçu, à savoir pour déplacer des produits longs et des matériaux de toutes sortes en combinaison avec un appareil de levage ;
2. La manipulation de charges / matériaux sur des supports et / ou des équipements auxiliaires ou de levage pour lesquels cet outil n'est pas conçu est strictement interdite ;
3. L'outil ne doit JAMAIS être utilisé pour soulever ou déplacer des personnes ;
4. La capacité de levage nominale (charge maximale de travail ou CMU) ne doit jamais être dépassée ;
5. L'outil ne doit jamais être utilisé dans un état défectueux ou incomplet, et aucune modification ne peut être apportée à la construction ;
6. La température de fonctionnement normale est de -20 à +60 ° C et l'outil ne peut être utilisée que dans un environnement antidéflagrant ;
7. Fournissez une position de stockage sûre pour l'outil hors service pour éviter tout dommages.

3. Consignes de sécurité

Consignes générales de sécurité

1. L'outil ne doit être utilisé que par du personnel qualifié ayant lu et compris le mode d'emploi ;
2. Pendant l'utilisation de l'outil, portez toujours un équipement de protection individuelle approprié. Le casque de sécurité, les chaussures de sécurité et les gants de travail sont le strict minimum ;



3. Seuls les opérateurs de l'outil peuvent se trouver dans la zone de travail.

Consignes de sécurité supplémentaires en cas d'utilisation avec un chariot élévateur

Tenir compte des réglementations légales concernant l'utilisation et l'inspection périodique des chariots élévateurs . Pour cela nous nous référons à la législation en vigueur.

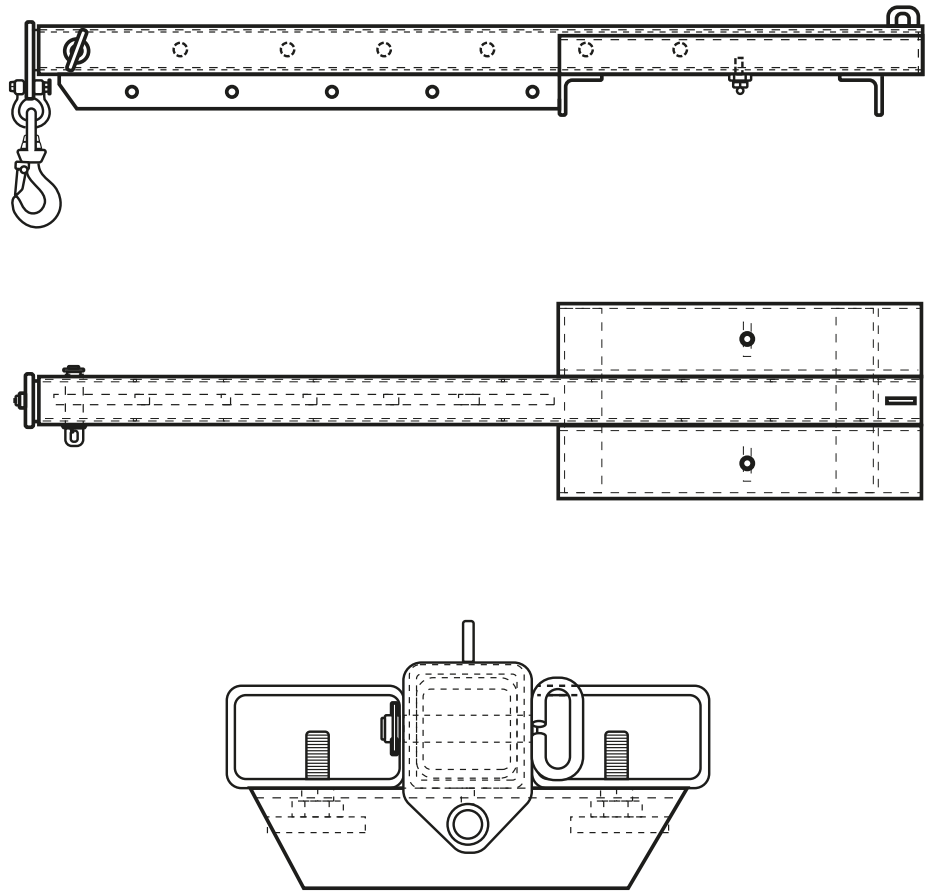
Avant de commencer le levage :

1. Le chariot élévateur utilisé doit être inspecté conformément aux prescriptions légales en matière de levage de produits ;
2. Vérifier que le chariot élévateur fonctionne correctement
3. Le crochet du chariot élévateur doit toujours être monté sur les deux fourches ;
4. Le crochet du chariot élévateur ne doit pas être monté si les fourches du chariot élévateur utilisé ne peuvent pas être réglées à la bonne largeur pour faciliter le montage ;
5. Assurez vous que le crochet du chariot élévateur est fixé sur les fourches du chariot élévateur avec les deux boulons de verrouillage et que la chaîne de sécurité est accrochée au tablier porte fourche ;
6. La capacité de levage maximale d u chariot élévateur ne doit jamais être dépassée. Prendre en compte le poids propre des composants de levage supplémentaires utilisés
7. Assurez vous qu'il n'y a personne d'autre que ceux nécessaires pour faire fonctionner l' outil et le chariot élévateur dans la zone de travail ;
8. Commencez à soulever la charge avec précaution, évitez les chocs. Assurez vous qu'il y a toujours une vue complète de la charge en mouvement ;
9. Évitez de heurter la charge, assurez vous que la charge ne peut se coincer nulle part
10. Planifier les manoeuvres de manière à ce que la charge ne soit pas sur des personnes ou sur des endroits où la chute accidentelle de la charge représenterait un risque supplémentaire ;
11. Ne faites jamais de mouvements diagonaux ! Soulevez d'abord verticalement, puis positionnez le horizontalement. Ne tirez jamais des charges sur le côté
12. Ne quittez jamais votre poste de travail tant que l'outil est en l'air (avec ou sans charge)
13. Ne jamais soulever des personnes avec ou avec l'aide du chariot élévateur
14. Arrêtez de lever si vous constatez une irrégularité et informez une personne responsable ;
15. Il est interdit à tout moment de passer sous la charge.



L'utilisation d u n chariot élévateur n'est pas de la responsabilité de Mitari Hijstechniek B.V.

4. Composition

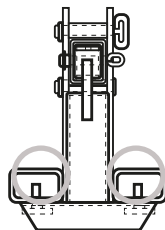


5. Réglage de l'outil

L'outil peut être seulement ajusté en longueur, de sorte que la portée puisse être facilement ajustées à la charge et à l'espace à déplacer.

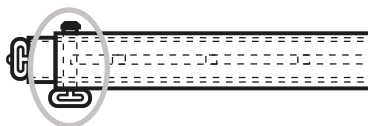
5.1 Montage sur les fourches du chariot élévateur

1. Soulevez l'outil sur les fourches depuis le sol ou la palette de transport ;
2. Insérez les fourches - assurez-vous que l'outil est contre le tablier de fourche ;
3. Tournez les deux pinces de sécurité contre les fourches ;
4. Fixez la chaîne de sécurité à l'outil et au tablier porte-fourche ;
5. Ajustez l'outil avant de monter à la hauteur de travail



5.2 Ajuster la longueur

1. Retirez l'anneau- et la goupille de verrouillage du bras de support et tirez le profilé télescopique à la longueur désirée ;
2. Insérez la goupille de verrouillage dans les oeilletons correspondants du profilé principal et du profilé télescopique ;
3. Bloquez la position de la goupille de verrouillage avec l'anneau de verrouillage et vérifiez qu'il est bien serré.



La capacité de levage nominale maximale est limitée en fonction de la longueur choisie :

HTA 2.000 kg

Longueur ajustée	Capacité de levage
0m97	2.000
1m22	2.000
1m72	1.560
2m22	1.120
2m72	704
3m22	512
3m72	400





HTA 3.000 kg

Longueur ajustée	Capacité de levage
0m97	3.000
1m22	3.000
1m72	2.340
2m22	1.680
2m72	1.056
3m22	768
3m72	600



HTA 5.000 kg

Longueur ajustée	Capacité de levage
0m97	5.000
1m22	5.000
1m72	3.900
2m22	2.800
2m72	1.760
3m22	1.280
3m72	1.000

6. Vérifications avant chaque utilisation

Il est important de vérifier avant chaque utilisation que l'outil n'est pas endommagé (par exemple, pièces froissées ou manquantes, fissures dans les soudures).



Un outil endommagé ne doit jamais être utilisé.

En cas de dommage, avertir le personnel responsable de toute autre action.

Après toute réparation, l'outil doit être inspecté à nouveau par un organisme d'inspection reconnu.

7. Maintenance Préventive

L'outil n'est pas soumis à une maintenance préventive. Néanmoins, il est recommandé de prendre en compte les directives suivantes :

1. Rangez l'outil dans un endroit sec et bien ventilé ;
2. Ne placez pas de matériaux sur l'outil pendant le stockage ;
3. Traitez toute rouille ;
4. Toujours remplacer immédiatement toute pièce manquante ou endommagée ;
5. Si des dommages sont constatés, informez le personnel responsable de toute autre action.



NL EG Conformiteitsverklaring 2006/42/EG (Appendix IIA)

Hiermede verklaren wij, dat het ontwerp, constructie en uitvoering van de hieronder vermelde machine voldoen aan de toepasselijke veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-Machinerichtlijn. De geldigheid van deze verklaring eindigt indien er een verandering of toevoeging heeft plaatsgevonden welke niet met ons is afgestemd. Verder, geldigheid van deze verklaring eindigt in geval van niet juist of incorrect gebruik van de machine en het niet uitvoeren van de vereiste controles.

Product:	Heftruckhaak
Type: HTA	Capacity: 2.000 - 400 3.000 - 600 5.000 - 1.000 kg
Relevante EG-richtlijnen:	EG-machine richtlijn 2006/42/EG
Toegepaste Norm(en):	NEN-EN 12100-1/2
Kwaliteitsgarantie:	ISO 9001:2015

D EG Konformitätserklärung 2006/42/EG (Anhang II A)

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend bezeichnete Produkt in seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien Maschinen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung/Ergänzung des Produktes verliert diese EG- Konformitätserklärung ihre Gültigkeit. Weiterhin verliert diese EG-Konformitätserklärung ihre Gültigkeit, wenn das Produkt nicht entsprechend den in der Betriebsanleitung aufgezeigten bestimmungsgemäßen Einsatzfällen eingesetzt wird und die regelmäßig durchzuführenden Überprüfungen nicht ausgeführt werden.

Produkt:	Gabelstaplerhaken
Typ: HTA	Tragfähigkeit: 2.000 - 400 3.000 - 600 5.000 - 1.000 kg
Einschlägige EG-Richtlinien:	EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Angewandte Normen:	NEN-EN 12100-1/2
Qualitätssicherung:	ISO 9001:2015

GB

EC Declaration of Conformity 2006/42/EG (Appendix II A)

We hereby declare, that the design, construction and commercialised execution of the below mentioned machine complies with the essential health and safety requirements of the E C machinery directive. The validity of this declaration will cease in case of any modification or supplement not being agreed with us previously. Furthermore, validity of this declaration will cease in case that the machine will not be operated correctly and in accordance to the operating instructions and/or not be inspected regularly.

Product: Forklift truck hook

Type: HTA

Capacity: 2.000 - 400 | 3.000 - 600 | 5.000 - 1.000 kg

Relevant EC Directives:

EC Machinery directive 2006/42/EG

Transposed standards in particular:

NEN-EN 12100-1/2

Quality assurance:

ISO 9001:2015

F

Déclaration de Conformité 2006/42/CE (Annexe II A)

Nous déclarons que la machine designee ci-dessous correspond tant dans sa conception que dans sa construction aux exigences essentielles de santé et de sécurité des directives machines CE. La validité de cette declaration cessera en cas de modification ou element ajouté n'ayant pas bénéficié précédemment de notre accord. De plus, la validité de cette declaration cessera si l'utilisation de la machine n'est pas conforme aux instructions de mise en service, et si elle n'est pas vérifiée régulièrement.

Produit: Crochet de chariot élévateur

Type: HTA

Capacité: 2.000 - 400 | 3.000 - 600 | 5.000 - 1.000 kg

Directives CE corredspondantes:

Directive machines 2006/42/EG

Normes, en particulier:

NEN-EN 12100-1/2

Assurance qualité:

ISO 9001:2015

Datum / Fabrikant ondertekening
Datum / Hersteller-Unterschrift
Date / Manufacturer's Signature
Date / Signature



2023-01-01

T. Lavrijsen

Functie ondergetekende
Angaben zum Unterzeichner
Identification of signee
Fonction du signataire

Hoofd Kwaliteitsgarantie
Leiter Qualitätswesen
Manager Quality Assurance
Responsable Qualité

MITARI HIJSTECHNIEK BV

DE MAAS 40
5684 PL, BEST

DE RIJN 9
5684 PJ, BEST

www.mitari.nl
+31 (0) 499 338 000



Copyright © 2023 Mitari





MITARI

